

## Европейская конвенция по защите домашних животных (перевод)

### Преамбула

Государства члены Совета Европы, подписавшие конвенцию, принимая во внимание, что цель Совета Европы — достичь более близкого объединения его членов;

— признавая, что человек несет моральное обязательство уважать все живые существа, и, имея в виду, что между человеком и домашним животным существуют особые отношения;

— принимая во внимание важность домашних животных и их влияние на образ жизни и в результате — их необходимость для общества;

— учитывая трудности, возникающие при огромном количестве видов животных, которых содержит человек;

— принимая во внимание риск для гигиены, здоровья и безопасности человека и других животных, присущий увеличению популяции домашних животных;

— принимая во внимание, что содержание представителей дикой фауны в качестве домашних животных не должно поощряться;

— учитывая различные причины, которыми руководствуются при покупке, содержании, коммерческом или некоммерческом разведении, передаче или продаже домашних животных;

— сознавая, что домашние животные не всегда содержатся в условиях, обеспечивающих им здоровье и нормальное существование;

— имея в виду, что отношение к домашним животным сильно различается, иногда из-за недостаточных знаний и осведомленности;

— принимая во внимание, что основные нормы отношения и обращения с домашними животными, заключающиеся в ответственности владельца, не только желательны, но и являются необходимыми, пришли к следующему соглашению:

### Глава I. Основные положения

#### Статья 1. Определения.

1. Под домашним животным подразумевается любое животное, которое содержит или собирается завести человек, в частности, в его домашнее хозяйство, для собственного удовольствия и дружеского общения.

2. Под торговлей домашними животными подразумеваются все регулярные деловые

сделки в существенном объеме, совершаемые с целью получения прибыли и подразумевающие смену владельца.

3. Под коммерческим разведением и содержанием подразумевается, главным образом, разведение и содержание с целью получения прибыли в значительном объеме.

4. Под приютом для домашних животных подразумевается некоммерческое учреждение, где домашние животные могут содержаться в большом количестве. Такие учреждения могут принимать бездомных животных, если это предусматривается национальным законодательством и/или административными мерами.

5. Под бездомными животными подразумеваются домашние животные, которые не имеют дома или находятся вне границ своего дома и без непосредственного надзора своего владельца.

6. Под компетентными органами подразумевается учреждение, основанное государством.

Статья 2. Сфера и механизм выполнения.

1. Каждая сторона обязуется принять все необходимые меры для проведения в жизнь положений данной Конвенции в отношении:

а) домашних животных, содержащимися частными или официальными лицами в домашнем хозяйстве или любом учреждении для торговли, коммерческого разведения и содержания, а также в приютах для животных.

б) то же относится к бездомным животным.

2. Ничто в данной Конвенции не должно мешать проведению в жизнь других мер по защите животных или мер по сохранению численности диких животных, находящихся под угрозой исчезновения.

3. Ничто в данной Конвенции не должно препятствовать свободе сторон принимать более строгие меры по защите домашних животных или добавлять к положениям, содержащимся ниже, те категории животных, которые не были указаны в данном документе.

Глава II. Принципы содержания домашних животных

Статья 3. Основные принципы благополучия животных.

1. Никто не имеет право причинять животному ненужной боли, страданий или ущерба.

2. Никто не имеет право бросать домашнее животное.

Статья 4. Содержание.

1. Любой человек, содержащий домашнее животное или согласившийся за ним присматривать, должен нести полную ответственность за его здоровье и благополучие.

2. Любой человек, содержащий домашнее животное или присматривающий за ним, должен обеспечить ему место для проживания, уход и заботу с учетом естественных потребностей и в соответствии с его породой и особенностями, в частности:

а) обеспечивать его в достаточном количестве подходящей ему пищей и водой;

б) удовлетворять его потребности в физической нагрузке;

в) принять все необходимые меры для предотвращения возможного побега животного.

3. Животное не должно содержаться в качестве домашнего, если:

а) не соблюдаются условия параграфа 2;

б) несмотря на соблюдение всех этих условий, животное не может приспособиться к неволе.

Статья 5. Разведение.

Любой человек, подбирающий животное для разведения должен нести ответственность за правильность учитывания всех его анатомических, физиологических и поведенческих особенностей, которые могут негативно сказаться на здоровье и состоянии потомства или матери.

Статья 6. Возрастные ограничения на приобретение животного.

Никакое домашнее животное не может быть продано лицу моложе 16 лет без согласия его родителей либо лиц, их заменяющих.

Статья 7. Дрессировка.

Никакое домашнее животное не должно дрессироваться способом, наносящим вред его здоровью и состоянию, особенно, если его заставляют, или используются средства, наносящие увечья или вызывают ненужную боль, страдания и стресс.

Статья 8. Торговля, коммерческое разведение и содержание, приюты для животных.

1. Любое лицо, которое ко времени вступления в действие данной Конвенции занималось торговлей, коммерческим разведением или содержанием домашних животных, или содержащее приют, должно в сроки, установленные каждой стороной, поставить в известность об этом компетентные органы.

Любое лицо, намеревающееся заняться подобным видом деятельности, должно оповестить о своем намерении компетентные органы.

2. В этой декларации должно быть оговорено:

- а) виды животных, которые вовлечены в данную деятельность;
- б) ответственное лицо и его квалификация;
- в) описание помещения и оборудования, которое используется или будет использоваться.

3. Вышеперечисленная деятельность может осуществляться только в случае, если:

- а) ответственное лицо обладает знаниями и навыками, необходимыми для данного вида деятельности, полученными либо в результате профессиональной подготовки, либо достаточного опыта работы с домашними животными;
- б) помещение и оборудование, используемые в процессе данной деятельности, отвечают требованиям, изложенным в статье 4.

4. Компетентные органы должны определить на соответствие декларации требованиям, предусмотренным параграфом 1 и, во всяком случае, предусмотренным в параграфе 3. В случае если эти условия не соблюдаются, они должны рекомендовать меры, если необходимо для благополучия животных, они могут запретить начало или продолжение данного вида деятельности.

5. Компетентные органы должны, в соответствии с законодательством государства, контролировать выполняются или нет данные условия.

Статья 9. Реклама, развлечения, выставки, соревнования, другие подобные мероприятия.

1. Домашние животные не должны использоваться в рекламе, развлечениях, выставках, соревнованиях и других подобных мероприятиях, если не соблюдаются следующие условия:

- а) организаторы не создали соответствующие условия для домашних животных, или же домашние животные содержатся не в соответствии с требованиями параграфа 2 статьи 4;
- б) если здоровье и состояние домашних животных подвергаются риску;

2. Домашним животным не должны даваться никакие вещества, к ним не должно применяться такое обращение и такие приемы, которые способны повысить или понизить уровень и их естественных возможностей:

- а) во время соревнования, или
- б) в любое другое время, если это ведет к риску для здоровья и благополучия животных.

Статья 10. Хирургические операции.

1. Хирургические операции с целью изменения внешнего вида или с другими

нелечебными целями должны быть запрещены и, в частности:

- а) купирование хвоста;
- б) купирование ушей;
- в) оглушение;
- г) удаление ногтей и зубов.

2. Исключения возможны в случае:

а) если, по мнению ветеринара, данные нелечебные операции необходимы по ветеринарно-медицинским соображениям или же для пользы данного конкретного животного.

б) кастрации.

3. а) операции, во время которых животному, возможно, придется перенести острую боль, должны вестись ветеринаром при анестезии и только под его личным контролем.

б) операции, при которых анестезии не требуется, должны проводиться компетентным лицом и в соответствии с законодательством.

Статья 11. Усыпление.

1. Только ветеринар или другое компетентное лицо могут усыплять домашних животных, за исключением чрезвычайных ситуаций, когда необходимо положить конец страданиям животного, а помощь ветеринара или другого компетентного лица не может быть оказана немедленно, а также в других экстремальных случаях, предусмотренных законодательством государства. Любое усыпление должно проводиться с причинением минимальных физических и моральных страданий в соответствии с обстоятельствами. Выбранный способ усыпления, за исключением экстремального случая, должен:

- а) вызывать немедленную потерю сознания и смерть, или
- б) начинаться с погружения в глубокий наркоз, за которым последует этап, который однозначно приведет к смерти. Лицо, ответственное за усыпление, должно убедиться, что животное мертво, прежде чем тело будет ликвидировано.

2. Следующие методы усыпления должны быть запрещены:

- а) утопление и другие методы удушения, если не соблюдаются условия параграфа 16;
- б) использование ядовитых веществ и минералов, дозы, применения которых не могут обеспечить эффекта, указанного в параграфе 1;
- в) использование электрического тока, если этому не сопутствует мгновенная потеря

сознания.

Глава III. Дополнительные меры по защите бездомных животных.

Статья 12. Снижение численности.

Если государство считает, что численность бездомных животных представляет для него проблему, оно должно принять законодательные и/или административные меры, необходимые для снижения их численности, способами, которые не вызовут неизбежной боли, страдания или душевных мук.

Данные меры должны соответствовать следующим требованиям:

а) если необходим отлов таких животных, то он должен производиться с причинением им минимальных физических и моральных страданий;

б) независимо от того, будут ли эти животные усыплены или содержаться в приюте, делаться это должно в соответствии с принципами данной Конвенции.

Стороны признают необходимость:

- обеспечения возможности постоянной идентификации собак и кошек с помощью специальных методов, не причиняющих животным сильной изнуряющей боли, страданий и душевных мук, как при нанесении татуировки, а также ведение реестра номеров животных, фамилий и адресов их хозяев;

- снижения незапланированного размножения собак и кошек посредством их кастрации;

- поощрения нашедших бездомных собак и кошек сообщать об этом в компетентные органы.

Статья 13. Исключения при отлове, содержания и усыплении.

Исключения из положений данной Конвенции, касающихся отлова, содержания и усыпления бездомных животных, могут быть сделаны только в случае их неизбежности в рамках общенациональной программы контроля за больными животными.

Глава IV. Информация и образование.

Статья 14. Информационные и образовательные программы.

Стороны обязуются способствовать развитию информационных и образовательных программ с целью обеспечения осведомленности и знаний о принципах и положениях данной конвенции среди организаций и лиц, занимающихся содержанием, введением, дрессировкой и выращиванием животных. В этих программах внимание должно уделяться, в частности, следующим аспектам:

а) необходимости дрессировки домашних животных для любых коммерческих целей или для соревнований, осуществляемой лицами, имеющими соответствующие знания и навыки;

б) необходимости препятствовать:

- передаче домашних животных лицам моложе 16 лет без согласия их родителей или тех, кто их заменяет;

- вручению домашних животных в качестве призов, наград или премий;

- незапланированному размножению домашних животных;

в) возможным негативным последствиям для здоровья и нормального существования диких животных, если они были приобретены или содержатся как домашние животные;

г) риску безответственного приобретения домашних животных, ведущему к увеличению числа нужных (владельцам) и брошенных животных.

Глава V. Многосторонние совещания.

Статья 15. Многосторонние совещания.

Стороны должны в течение пяти лет со времени вступления в силу Конвенции и каждые пять после этого, и в любом случае, когда бы не потребовало большинство представителей, проводить 'сторонние совещания в Совете Европы с целью проверки выполнения Конвенции и целесообразности корректировки или расширения любого положений. Эти совещания должны проходить во время встреч, созываемых Генеральным Секретарем Совета Европы.

Каждая сторона имеет право назначить представителя для участия в этих совещаниях. Любой Совет Европы, не подписавший Конвенцию, имеет право посылать наблюдателя на эти совещания.

После каждого совещания стороны обязаны предоставить на рассмотрение Комитета Министров Совета Европы отчет о совещании и действии Конвенции, включая, если они сочтут это необходимым, предложения для исправлений статьи 15 данной Конвенции.

Глава VI. Поправки.

Статья 16. Поправки.

Любая поправка к статьям с 1 по 14 предложенная стороной или Комитетом Министров должна быть сообщена Генеральному Секретарю Европы и доведена им до сведения государств-членов Совета Европы, любая сторона или государство пожелавшее примкнуть к Конвенции может осуществить это в соответствии с положениями статьи 19.

Любая поправка, предложенная в соответствии с положениями предыдущего параграфа,

должна быть рассмотрена на многостороннем совещании не позднее, чем спустя два месяца от даты сообщения Генеральным Секретарем всем сторонам, и может быть принята большинством голосов при наличии не менее двух третей сторон. Текст постановления должен быть передан сторонам.

Спустя двенадцать месяцев после принятия на многостороннем совещании, любая поправка должна войти в силу, если ни одна из сторон не выразит протест.

Глава VII. Конечные положения.

Статья 17. Подписание, ратификация, принятие, одобрение.

Данная Конвенция должна быть открыта для подписания государствами-членами Совета Европы. Она является предметом ратификации, принятия или одобрения. Механизм ратификации, принятия или одобрения должен быть согласован с Генеральным Секретарем Совета Европы.

Статья 18. Вступление в силу.

1. Данная Конвенция должна вступить в силу в первый день месяца, спустя шесть месяцев, после принятия ее четырьмя государствами-членами Совета Европы в соответствии с положениями статьи 17.

2. Что касается государств-членов, которые впоследствии подпишутся под данной Конвенцией, она должна вступить в силу в первый день месяца, спустя шесть месяцев после рассмотрения, принятия и одобрения ее данным государством.

Статья 19. Подписание государствами — не членами.

1. После вступления в силу данной Конвенции, Комитет Министров Совета Европы может пригласить любое государство — не член Совета Европы — подписать данную Конвенцию по решению, принятому большинством, согласно положениям статьи 20(3) Закона Совета Европы, и при единогласном решении представителей контрактных государств, имеющих право на место в Комитете Министров.

2. Что касается любого вступившего государства. Конвенция должна вступить в силу в первый день месяца, спустя шесть месяцев после рассмотрения и подписания Генеральным Секретарем Совета Европы.

Статья 20. Территориальный вопрос.

1. Любое государство может, в течение времени подписания или рассмотрения механизма ратификации, принятия или одобрения, точно определить территорию или территории, на которые данная Конвенция будет распространяться.

2. Любая сторона может, в любую последующую дату, передать декларацию Генеральному



Секретарю Совета Европы о распространении применения данной Конвенции на любую другую территорию, точно определенную декларацией. Что касается такой территории, Конвенция должна

Статья 22. Денонсирование (прекращение).

1. Любая сторона может в любое время денонсировать данную Конвенцию посредством извещения, адресованного Генеральному Секретарю Совета Европы.
2. Это денонсирование вступит в действие в первый день месяца, спустя шесть месяцев с даты передачи извещения Генеральному Секретарю.

Статья 23. Нотификация (извещение).

Генеральный Секретарь Совета Европы должен извещать государства-члены Совета Европы, и любое государство, присоединившееся к данной Конвенции или имеющее приглашение присоединиться к ней, о следующем:

- а) любое подписание;
- б) получении любого документа ратификации, принятии, одобрении или дополнениях;
- в) любую дату вступления в силу данной Конвенции в соответствии со статьями 18, 19 и 20;
- г) любой другой акт, извещение или сообщение, определенные данной Конвенцией.

В свидетельство чего нижеподписавшиеся, уполномоченные соответствующим образом, подписали данную Конвенцию.

Подготовлено в Страсбурге 13 ноября 1987 г.

Источник: ["Зверушки"](#)